

PROGRAMA ASSIGNATURA

CODI ASSIGNATURA: 25556
NOM ASSIGNATURA: Llengua japonesa nivell
 Intermedi-avançat

ANY ACADÈMIC: 2004-2005
PROFESSOR/A: Makiko Fukuda

CICLE: 2n
CURS: 2n
SEMESTRE: 2n
CREDITS: 9
HORES SETMANALS: 6 (dilluns, dimecres i divendres)

DESPATX: K1013
TELÈFON: 93.581.33.75
E-MAIL: Makiko.Fukuda@uab.es
HORARI DESPATX: dl, dc 15:30-16:30

1.Objectius

Com a continuació de la Llengua japonesa nivell intermedi, el curs té els tres objectius principals:

1.Agilitació oral

Seguirem treballant a partir de les àrees temàtiques de *Shin Bunka Nihongo Shokyu II*. Dins de cada àrea, els alumnes practiquen funcions lingüístiques en situacions determinades de la vida quotidiana. S'espera que, al finalitzar el curs, els alumnes siguin capaços d'expressar-se aplicant a les situacions reals els coneixements adquirits al llarg del curs.

2. Ampliació del coneixement gramatical i augmentar el vocabulari

Para l'elament a les pràctiques de comunicació oral, els alumnes van aprenent el vocabulari i els continguts gramaticals necessaris per dur a terme aquestes activitats.

3.Introducció del context sociolingüístic de la llengua japonesa

A més de pràctiques de llengua i d'aprenentatge del coneixement gramatical, tractarem de ampliar el coneixement sobre la llengua japonesa a partir d'una perspectiva sociolingüística. Conèixer el context en què es fa servir una llengua pot permetre als alumnes elaborar l'habilitat de comunicació oral.

2.Continguts

Gramàtica: Verbs intrinsitius / transitius, forma -te (raó), verbs -ageru, -kureru, -morau, expressions honorífiques, Veu passiva, causativa etc.

Caràcters xinesos: Uns 150 caràcters nous a més dels 120 apresos anteriorment

3.Organització de classes

Cada lliçó s'organitza seguint l'ordre següent, de manera que els alumnes puguin desenvolupar progressivament la seva habilitat de comunicació oral.

1.Preparació: Frases / vocabulari

- Aprenentatge de les frases, expressions fonamentals de cada lliçó
- Aprenentatge del vocabulari rellevant de cada lliçó

2.Desenvolupament: Gramàtica

- Aprenentatge dels coneixements gramaticals necessaris per

3.Aplicació: Conversa

- Aplicació dels coneixements adquirits a través de 1. i 2. a unes situacions concretes
- Activitats rellevants amb el tema de cada lliçó

4.Avaluació

Examen final.....	70%
*Lliurement dels deures, treballs etc.....	20%
Participació activa a les classes.....	10%

	100%

(*Inclós els exercicis de Kanji)

5. Bibliografia

Llibre de text principal Bonjinsha (2000): *Shin bunka shokyû nihongo I, II*, Tòquio: Bonjinsha.

Llibres de text complementaris (pendent)

- Bonjinsha (1990): *Basic Kanji Book*. Bonjinsha, Tòquio.
 - (2000): *Tanoshiku Yomô*. Tòquio: Bonjinsha.
 - (2000): *Tanoshiku Kikô*. Tòquio: Bonjinsha.
 - (2000): *Tanoshiku Hanasô*. Tòquio: Bonjinsha.

Diccionari**(1) Castellà-Japonès**

エンデルレ書店 『西和辞典』 (*Seiwa jiten*, Editorial Enderle Book Co., Ltd.)

☞ Per als principiants-nivell intermedi. Amb *roma-ji*. Disponible a la biblioteca.

Fundación Japón: *Diccionario Básico japonés-español*

☞ Per als principiants. Amb hiragana i *roma-ji*. Exemples senzills. Disponible a la biblioteca.

(2) Japonès-Castellà

白水社 『和西辞典』 (*Waseijiten*, Hakusuisha)

☞ Nivell intermedi avançat - superior. Les entrades en hiragana. Els exemples en japonès sense furigana. Disponible a la biblioteca.

(3) Català-Japonès, Japonès-Català

Diccionari basic Català-japonès japonès-català. Diccionaris Enciclopedia Catalana.

☞ Nivell intermedi. Disponible a la biblioteca.

(4) Anglès-Japonès

Soutakusha: *English-Japanese dictionary in Roma-ji*

☞ Per als principiants-nivell intermedi. Amb *roma-ji*. Disponible a la biblioteca.

Kenkyuusha: 『ふりがな英和辞典』 *Kenkyuusha's Furigana English-Japanese Dictionary*

☞ Per als principiants-nivell intermedi. Amb *furigana*. Disponible a la biblioteca.

(5) Japonès-Anglès

The Japan Foundation: Basic Japanese-English Dictionary

☞ Per als principiants-nivell intermedi. Disponible a la biblioteca.

Llibres de consulta**(1) *Effective Japanese Usage Guide. A Concise Explanation of Frequently Confused Words and Phrases.* Kodansha.**

☞ Nivell intermedi. S'explica en anglès. Amb pronunciació (hiragana i romaji). Distinció semàntica.

Abundant en exemples. Disponible a la biblioteca.

(2) 文化庁 『外国人のための基本語用例辞典』 Dictionary of basic Japanese usage for foreigners (Gaikokujinno tamenc kihongo yourei jiten, Agència per Affairs Culturals)

☞ Sense pronunciació. Bona part està escrit en hiragana. Paraules relacionades i exemples. Disponible a la biblioteca

(3) Makino, S.; Tsutsui, M. *A Dictionary of intermediate Japanese Grammar.* 『日本語文法辞典・中級編』

The Japan Times.

☞ Nivell intermedi. Anglès i japonès. Abundant en exemples. N'hi ha nivell bàsic. No disponible a la biblioteca.

(4) 大修館 『日本語基本動詞用法辞典』 (Taishuukan: Diccionari de l'usatge dels verbs bàsics de la llengua japonesa)

☞ Nivell intermedi-intermedi avançat. Bona part està escrit en japonès. S'expliquen diversos usatges dels verbs bàsic. Disponible a la biblioteca.